



Asamblea General

Distr. limitada
11 de diciembre de 2009
Español
Original: inglés

Sexagésimo cuarto período de sesiones

Segunda Comisión

Temas 132 y 53 a) del programa

Proyecto de presupuestos por programas para el bienio 2010-2011

Desarrollo sostenible: ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, y aplicación de los resultados de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible

Ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, y aplicación de los resultados de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible

Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/C.2/64/L.59

Exposición presentada por el Secretario General de conformidad con lo dispuesto en el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General

I. Solicitudes formuladas en el proyecto de resolución

1. De conformidad con lo dispuesto en los párrafos 20, 25 a), 25 b), 25 c) y 25 d) del proyecto de resolución, la Asamblea General:

a) Decidiría organizar en 2012 la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible al más alto nivel posible, incluidos jefes de Estado y de gobierno u otros representantes y, a ese respecto, aceptaría con gratitud el generoso ofrecimiento del Gobierno del Brasil de ser el anfitrión de la Conferencia;

b) Decidiría que:

i) La primera reunión del Comité Preparatorio se celebraría durante tres días en 2010, inmediatamente después del 18º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y la primera reunión de su 19º período de sesiones, para deliberar sobre las cuestiones sustantivas de la Conferencia



conforme, a lo dispuesto en el proyecto de resolución y sin perjuicio de las cuestiones de procedimiento pendientes, y elegir a la Mesa;

ii) La segunda reunión del Comité Preparatorio se celebraría durante dos días en 2011 inmediatamente después de la reunión preparatoria intergubernamental del 19º período de sesiones de la Comisión, a fin de seguir deliberando sobre las cuestiones sustantivas de la Conferencia;

iii) La tercera y última reunión del Comité Preparatorio tendría lugar en el Brasil y se celebraría durante tres días en 2012 inmediatamente antes de la Conferencia para deliberar sobre el documento final de ésta; en tal sentido, la Comisión aplazaría un año el programa de trabajo plurianual;

iv) Las reuniones regionales de aplicación se convertirían en reuniones regionales de preparación de la Conferencia en 2011.

II. Relación entre el proyecto de resolución, el marco estratégico para el período 2010-2011 y el proyecto de presupuestos por programas para el bienio 2010-2011

2. Las actividades mencionadas se relacionan con el programa 1, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias y el subprograma 4, Servicios de apoyo, del programa 24, Servicios de gestión y servicios de apoyo, del marco estratégico para el período 2010-2011¹. También se relacionan con la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias; y con la sección 28D, Oficina de Servicios Centrales de Apoyo, del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2010-2011 (A/64/6 (Secc. 2) y A/64/6 (Secc. 28D), respectivamente).

III. Actividades necesarias para aplicar las propuestas y necesidades adicionales para el bienio 2010-2011

3. De conformidad con los párrafos 20 y 25 c) de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/64/L.59, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible y la tercera y última reunión del Comité Preparatorio, que deben celebrarse en 2012 en el Brasil, se incluirán en el proyecto de calendario bienal de conferencias y reuniones para 2012-2013, tan pronto como se determinen sus fechas y modalidades. Las necesidades correspondientes de recursos para la Conferencia y para la tercera y última reunión del Comité Preparatorio se considerarán en el contexto del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2012-2013, si se deciden oficialmente y se conocen las fechas y modalidades antes de preparar el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2013. De no ser así, los recursos necesarios se considerarían, de conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, una vez que se decidan oficialmente las fechas y modalidades.

4. Debe señalarse también que la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible y la tercera y última reunión del Comité Preparatorio deberían celebrarse en Nueva York, la sede permanente del órgano, de conformidad con el

¹ A/63/6/Rev.1.

párrafo 4 de la resolución 40/243 de la Asamblea General. Se recordará, que conforme al párrafo 5 de la misma resolución, los órganos de las Naciones Unidas podrán celebrar periodos de sesiones fuera de sus sedes establecidas cuando un gobierno que formule una invitación para que un período de sesiones se celebre en su territorio haya convenido en sufragar, previa consulta con el Secretario General sobre su naturaleza y posible magnitud, los gastos adicionales reales que ello entrañe directa o indirectamente. En consecuencia, el ofrecimiento del Gobierno del Brasil de ser el anfitrión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible y de la tercera y última reunión del Comité Preparatorio en 2012 exige que el Gobierno del Brasil reembolse a las Naciones Unidas los gastos adicionales reales en que se incurra directa o indirectamente como consecuencia del cambio de lugar de celebración de la Conferencia y de la tercera y última reunión del Comité Preparatorio, de Nueva York a una ciudad en el Brasil.

5. Por lo que respecta a los párrafos 25 b) y 25 c) de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/64/L.59, las reuniones primera y segunda del Comité Preparatorio no están previstas en el proyecto de calendario bienal de conferencias y reuniones de las Naciones Unidas para 2010 y 2011. En consecuencia, no se han consignado créditos en las secciones 2 y 28D del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2010-2011 para los correspondientes servicios de conferencias y otros servicios de apoyo.

6. Habida cuenta de que las reuniones regionales de aplicación se convertirían en reuniones regionales de preparación de conformidad con el párrafo 25 d) de la parte dispositiva, se considera por tanto que las necesidades de servicios para las reuniones preparatorias regionales se atenderían con los recursos disponibles, con cargo a las consignaciones previstas para las comisiones regionales y reflejadas en el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2010-2011.

7. Si la Asamblea General aprobase el proyecto de resolución A/C.2/64/L.59, se necesitarían servicios de conferencia y otros servicios de apoyo, de conformidad con los párrafos 25A y 25B de la parte dispositiva, para:

a) La primera reunión del Comité Preparatorio, que se celebraría del 17 al 19 de mayo del 2010, que exigiría servicios de conferencias para un total de seis reuniones, durante tres días, con interpretación simultánea en los seis idiomas oficiales, y documentación consistente en 52 páginas, 60 páginas y 64 páginas respectivamente de documentos antes de la reunión, durante la reunión y después de la reunión, y que se traducirían y publicarían en los seis idiomas oficiales;

b) La segunda reunión del Comité Preparatorio, que se celebraría el 1º y el 2 de marzo de 2011, que exigiría servicios de conferencia para un total de 8 reuniones, durante dos días, con interpretación simultánea en los seis idiomas oficiales de trabajo y documentación consistente en 52 páginas, 60 páginas y 64 páginas respectivamente de documentos antes de la reunión, durante la reunión y después de la reunión, y que se traducirían y publicarían en los seis idiomas oficiales.

8. Habría que incluir recursos adicionales por valor de 976.500 dólares para servicios de conferencias y otros servicios de apoyo, en relación con las reuniones primera y segunda del Comité Preparatorio, en el proyecto del presupuesto por programas para el bienio 2010-2011, a saber, 948.500 dólares en la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias, para servicios de conferencias, por valor de 175.700 dólares, y para

servicios de documentación, por valor de 772.800 dólares, incluidos 230.000 dólares para documentos antes de las reuniones, 259.400 dólares para documentos durante las reuniones y 283.400 dólares para documentos después de las reuniones, y recursos por valor de 28.000 dólares en la sección 28D, Oficina de Servicios Centrales de Apoyo, para otros servicios de apoyo a las reuniones. Los costos totales relacionados con las reuniones se indican a continuación.

Recursos adicionales derivados de la aprobación del proyecto A/C.2/64/L.59

<i>Tipo de apoyo</i>	<i>Primera reunión del Comité Preparatorio</i>	<i>Segunda reunión del Comité Preparatorio</i>	<i>Necesidades totales de recursos adicionales</i>
Servicios de las reuniones	75 300	100 400	175 700
Documentación antes de las reuniones	115 000	115 000	230 000
Documentación durante las reuniones	129 700	129 700	259 400
Documentación después de las reuniones	141 700	141 700	283 400
Otros servicios de apoyo a las reuniones	12 000	16 000	28 000
Total	473 700	502 800	976 500

IV. Posibilidades de absorción de los gastos

9. La Secretaría ha tratado de determinar las áreas en que podría redistribuirse los recursos para atender las necesidades adicionales relacionadas con los servicios de conferencias y otros servicios de apoyo mencionados en el párrafo 8 *supra*. Se considera que podrían absorberse gastos por un valor total de 460.400 dólares según se indica a continuación:

a) Las necesidades para servicios de reuniones (175.700 dólares) y otros servicios de apoyo correspondientes (28.000 dólares) podrían atenderse utilizando recursos asignados para servicios de la Asamblea General, siempre que la Asamblea no celebre reuniones simultáneamente;

b) La mitad de los recursos necesarios para la preparación de la documentación antes del período de sesiones y después del período de sesiones, por un valor total de 256.700 dólares, se absorbería con los ahorros que pueden realizarse utilizando la traducción por contrata en la mayor medida posible, en vez de traducción interna, para la preparación de la documentación antes del período de sesiones y después del período de sesiones.

10. En el cuadro siguiente se indican los costos netos relacionados con las reuniones después de la absorción (516.100 dólares), que exigen un crédito adicional para el bienio 2010-2011.

Recursos adicionales derivados de la aprobación del proyecto de resolución A/C.2/64/L.59, después de la absorción

<i>Tipo de apoyo</i>	<i>Primera Reunión del Comité Preparatorio</i>	<i>Segunda Reunión del Comité Preparatorio</i>	<i>Total de recursos necesarios adicionales</i>	<i>Monto que se absorbería</i>	<i>Total neto</i>
Servicios de reuniones	75 300	100 400	175 700	(175 700)	–
Documentación antes de las reuniones	115 000	115 000	230 000	(115 000)	115 000
Documentación durante las reuniones	129 700	129 700	259 400	–	259 400
Documentación después de las reuniones	141 700	141 700	283 400	(141 700)	141 700
Otros servicios de apoyo	12 000	16 000	28 000	(28 000)	–
Total	473 700	502 800	976 500	(460 400)	516 100

V. Fondo para imprevistos

11. Cabe recordar que, de conformidad con el procedimiento establecido por la Asamblea General en sus resoluciones 41/213 y 42/211, cada bienio se establece un fondo para imprevistos a fin de cubrir los gastos adicionales derivados de los mandatos legislativos no previstos en el presupuesto por programas aprobado o propuesto. De conformidad con el párrafo 21 de la resolución 63/266 de la Asamblea General la cuantía del fondo para imprevistos para el bienio 2010-2011 se ha fijado en 36.532.900 dólares. Con arreglo a este procedimiento, si se proponen gastos adicionales que superen los recursos disponibles del fondo para imprevistos, las actividades de que se trate se llevarían a cabo únicamente mediante la redistribución de recursos de esferas de baja prioridad o la modificación de las actividades existentes. De lo contrario, estas actividades adicionales deberán aplazarse para otro bienio.

12. No es posible en la fase actual determinar las actividades correspondientes a la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social, del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2010-2011, que pueden darse por terminadas, aplazarse, recortarse o modificarse con el fin de atender plenamente las necesidades adicionales correspondientes.

VI. Medidas que ha de adoptar la Asamblea General

13. En consecuencia, si la Asamblea General aprobase el proyecto de resolución A/C.2/64/L.59, se necesitarían recursos adicionales por valor de 516.100 dólares en la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social y gestión de conferencias, del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2010-2011. Esto representaría un gasto con cargo al fondo para imprevistos y, en ese sentido exigiría una consignación para el bienio.

14. Las necesidades relacionadas con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible y con la tercera y última reunión del Comité Preparatorio, que deben celebrarse en el Brasil en 2012, se considerarán en el contexto del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2012-2013, en tanto que el Gobierno del Brasil sufragaría los gastos adicionales reales en que se incurra directa o indirectamente, de conformidad con la resolución 40/243 de la Asamblea General.